



CHURCH OF THE EPIPHANY

IGLESIA DE LA EPIFANÍA

827 VIENNA STREET, SAN FRANCISCO, CA 94112

415-333-7630 www.epiphanysf.com  cotesf94112



4th SUNDAY OF EASTER GOOD SHEPHERD SUNDAY IV DOMINGO DE PASCUA DOMINGO DEL BUEN PASTOR

APRIL 19, 2026

19 DE ABRIL DEL 2026

OUR MISSION STATEMENT

We the people of the Church of the Epiphany strive to be a peaceful and welcoming parish. We strive to be mutually supportive of diverse communities. We strive to show compassion without distinction of age, gender, race or culture. Epiphany seeks to be a community ever growing in faith formation.

NUESTRA MISION

Nosotros, las personas que integramos la iglesia de la Epifanía nos esmeramos en ser una comunidad pacífica y gustosa de dar la bienvenida a todos los que lleguen. Nos esforzamos en apoyar a todas las comunidades que integran nuestra parroquia, sin distinción de edad, sexo, raza o cultura. Queremos ser una comunidad amorosa y caritativa que busca siempre aumentar su fe.

Daily Masses/Misas Diarias:
6:30am & 8:00am

Saturday Masses/Sábados:
8:00am & 5:30pm

Sunday Masses/Misas los Domingos:
English: 6:30am, 8:30am,
10:00am (livestream), & 1:00pm
Español: 11:30am

Holy Days of Obligation/ Días santos de precepto
6:30, 8:00, 11:00am, 5:30pm & 7:30pm in Spanish

Adoration/Adoración:
First Fridays/Primer Viernes
8:30am-12:00pm/7:00-8:00pm

Confessions/Confesiones
Saturdays/Sábados 4-5pm

Our Lady of Perpetual Help Devotions
Oración a la Virgen del Perpetuo Socorro
Wednesdays/Miércoles 7:45am

Office/Oficina
Monday-Friday 8:30am – 12:00pm & 1:00-3:00pm

Call for information on Baptisms, Quinceañeras and Weddings.
Llame para información acerca de Bautizos, Quinceañeras y Matrimonios.

Sick Calls /Enfermos
In case of an emergency, please contact the parish office
any hour of the day or night.
En caso de emergencia llame a la oficina a cualquier hora del día/noche.

Pastor: Rev. Eugene Tungol, ext. 118
Parochial Vicar: Rev. Michael Rocha, ext. 116
In Residence: Rev. Rolando Caverte, ext. 126

Deacon Marc Aquino

Directors of Music: Leon Palad (Eng), Roberto Garcia-Leiva (Span)

Director of Finance & Plant Management: Terry O'Neill, ext. 117

Office Manager: Grecia Gonzalez, ext. 113

Bookkeeper: Willie Lim, ext.112

School of Religion/ Faith Formation: John Mills

School of Epiphany:
Brian Joost, Principal

600 Italy Ave. San Francisco, CA 94112
Office: 415-337-4030 Fax: 415-337-8583

To register in our parish go to the office or visit:
Para inscribirse en la parroquia visite la oficina o en:
www.epiphanysf.com/register-as-new-parishioner



To donate online visit:
Para donar en línea visite:

<https://epiphanysf.com/parish-online-giving>

Follow Church of the Epiphany
on Instagram (NEW) and
Facebook
Siganos en Instagram (NEW)
and Facebook





From Fr. Tungol...



Dear Parish Family,

On this Good Shepherd Sunday, a worldwide proclamation has been made to pray for Vocations to the Priesthood, Religious Life, and Marriage. Often left out is the Vocation to the single state of life. All are special Vocations or Callings from God to all human beings. To follow one's Vocation is to become a Good Shepherd in and among God's people (sheep). If you have followed God's Call into one of these Vocations, let our young people see the joy and love you feel in your daily lives. Pray for Vocations always.

Fr. Eugene Tungol

Del escritorio del Padre Tungol...

Querida familia parroquial:

En este Domingo del Buen Pastor, se ha hecho una proclamación mundial para orar por las Vocaciones al Sacerdocio, la Vida Religiosa y el Matrimonio. A menudo se omite la Vocación al único estado de la vida. Todas son vocaciones o llamados especiales que Dios nos hace a todos los seres humanos. Seguir nuestra propia Vocación es convertirse en un buen pastor dentro y entre el pueblo de Dios (ovejas). Si han seguido el llamado de Dios en una de estas vocaciones, hagan que nuestros jóvenes vean la alegría y el amor que sienten en su vida diaria. Recemos siempre por vocaciones.

Fr. Eugene Tungol

REFLECTIONS/REFLEXIONES

GOSPEL: JOHN 10:1-10

We are all familiar with the image of Jesus as the Good Shepherd. But in this reading from John's Gospel, Jesus first refers to himself as "the gate" through which the sheep come to safety. The thieves are those people who try to enter God's Kingdom by some other gate. The sheep are those who recognize Jesus as the only door to the green pasture of eternal and abundant life.

- 1.) Think about what an ordinary gate does. It keeps safe whatever is in the yard (like small children, animals, a garden) and keeps out what might be harmful. How is Jesus a gate for your life? How does he keep you safe? What does he keep in your life? How can you help others to recognize Jesus as the gate for their lives?
2.) One of God's gifts to us is our free will. We can run out of the yard and leave the gate behind if we like. How can you say yes to Jesus, the gate? How can you show him that you appreciate him and love him?

EVANGELIO: JUAN 10:1-10

Estamos familiarizados con la imagen de Jesús, el Buen Pastor. En esta primera lectura del Evangelio de Juan, Jesús se refiere a sí mismo como "la puerta" por medio de la cual las ovejas pasan con seguridad. Los ladrones son las personas que tratan de entrar al reino de Dios por otra puerta. Las ovejas reconocen a Jesús como la única puerta al verde pasto de la vida eterna y abundante.

- 1.) Piensa en lo que hace una puerta ordinaria. Da seguridad a todo el que esté dentro y mantiene afuera al que quiere hacer daño. ¿Cómo es Jesús una puerta en tu vida? ¿Cómo te mantiene seguro? ¿Qué guarda él en tu vida? ¿Cómo puedes ayudar a otros a reconocer a Jesús como la puerta en sus vidas?
2.) Uno de los dones de Dios es el libre albedrío. Podemos salir y cerrar la puerta detrás de nosotros si queremos. ¿Cómo puedes decir sí a Jesús, la puerta? ¿Cómo puedes mostrarle que aprecias su amor?

WORLD DAY OF PRAYER FOR VOCATIONS Today, Good Shepherd Sunday, we will observe a special day designated by Pope Paul VI in 1964 as the World Day of Prayer for Vocations. Today we ask all parishioners of the Church of Epiphany and all Catholics throughout the world to pray for vocations, especially to the priesthood and the consecrated religious life.



DIA MUNDIAL PARA ORAR POR LAS VOCACIONES.

Hoy, Domingo del Buen Pastor, es el día designado en 1964 por el Papa Pablo VI, para que todos los católicos, no solo de Epifanía, sino de todo el mundo, oremos para que aumenten las vocaciones, especialmente a la vida consagrada y al sacerdocio.

RELIGIOUS BROTHERS DAY

On Friday, May 1st, we celebrate RELIGIOUS BROTHERS DAY! They live in religious communities. They take vows and promise to use their talents to serve God wherever the community decides they are needed. Many belong to an order with a specified mission, such as, teaching and school administration. Let us pray and thank all Religious Brothers.



DIA DE LOS HERMANOS RELIGIOSOS

Este viernes celebraremos a los Hermanos Religiosos. Ellos viven en comunidades, han tomado votos y han prometido usar sus talentos para servir al Señor enseñando, administrando escuelas o en lo que su comunidad crea necesario. Démosles las gracias y sigamos orando por ellos

IN OUR PARISH/EN LA PARROQUIA

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL

I wish to thank everyone who are contributing to the Archdiocese Annual Appeal. We have received \$27,598.90 of this year's goal of \$104,284.00. I ask that you prayerfully consider what you can give, fill out the pledge and return it either by mail or in the Sunday collection. Funds received above the assessment will remain with the parish for our repairs.

APELACION ANUAL ARQUIDIOCESANA

Quiero agradecer a todas las personas que están donando a la campaña de la Apelación Anual de la Arquidiócesis. Hemos recibido \$27,598.90 de los \$104,284.00 que debemos recaudar. Les pido que consideren cuanto pueden dar, completen el sobre y devuélvanlo a la oficina o en la canasta. Lo que recaudemos por encima de nuestra cuota se quedarán en nuestra parroquia.

PRAYER FOR VOCATIONS

God, Our Father, in Your loving providence You call each of us to a life of holiness. We pray for our young people in the Archdiocese of San Francisco. Open their minds and hearts to discover the calling to which you call them for eternal life. If you call them to follow you as a priest, in the consecrated life, or both, give them a generous heart to respond to your defiant call, and the strength to follow you wherever you take them. May families wish to please you by encouraging and supporting vocations in their homes. We ask this through Your Son Jesus Christ, our Good Shepherd. Amen



ORACION POR LAS VOCACIONES

Dios, Padre Nuestro, en Tu amorosa providencia nos llamas a cada uno a una vida de santidad. Te rogamos por nuestros jóvenes de la Arquidiócesis de San Francisco. Abre sus mentes y corazones para que descubran la vocación a la cual los llamas para la vida eterna. Si los llamas a seguirte como sacerdote, en la vida consagrada, o ambos, dales un corazón generoso para responder a Tu llamada desafiante, y la fortaleza para seguirte donde quiera que los llesves. Que las familias deseen complacerse animando y apoyando las vocaciones en sus hogares. Te lo pedimos por Tu Hijo Jesucristo, nuestro Buen Pastor. Amén.

HELP!

We need volunteers. We have thousands of photos depicting the history and activities of our parish community. We would like to sort and put them into photo albums and/or a thumb drive. Would you be interested in helping us with this project? Please contact the parish office.



¡AYUDA!

Necesitamos voluntarios. Tenemos miles de fotos que muestran la historia y las actividades de nuestra comunidad parroquial. Nos gustaría clasificarlas y ponerlas en álbumes o en una memoria. ¿Le gustaría ayudarnos con este proyecto? Por favor, contacte con la oficina parroquial.

TODAY'S READINGS-LECTURAS DE HOY

First Reading/Primera lectura:

Acts (Hechos) 2:14a, 36-41—2:14a, 36-41.

Psalm (23). (Salmo 22)

Second Reading/ Segunda lectura: (1 Pet 2:20b-25)

Gospel/Evangelio: John/Juan 10:1-10—

Jesus said: I am the gate for the sheep/

Yo soy la puerta para las ovejas



READINGS FOR THE WEEK-LECTURAS DE LA SEMANA

Monday/Lunes:

Acts (Hch) 11:1-18; Ps 42(Sal 41):2-3; 43:3, 4; Jn 10:11-18

Tuesday/Martes:

Acts (Hch) 11:19-26; Ps 87 (Sal 86):1b-7; Jn 10:22-30

ST LOUID GRIGNION DE MONFORT/ST PETER CHANEL

Wednesday/Miércoles:

Acts (Hch) 13:13-25; Ps 19 (Sal 66), 2-3.5.6 & 8; Jn 12:44-50

ST CATHERINE OF SIENA/STA CATALINA DE SIENA

Thursday/Jueves:

Acts (Hch) 13:13-25; Ps 89(Sal 88):2-3, 21-22, 25, 27; Jn 13:16-20

ST PIUS V, POPE/PAPA SAN PIO V

Friday/Viernes:

Acts (Hch) 13:26-33; Ps 2(Sal):6-11ab; Jn 14:1-6

Saturday/Sábado:

Acts (Hch) 13:44-52; Ps 98(Sal 97):1-4; Jn 14:7-14

Sunday/Domingo:

Acts (Hch) 6:1-7; Ps 33(Sal 32):1-2, 4-5, 18-19; 1 Pt (Pe) 2:4-9; Jn 14:1-12



© 2007 J. S. Palach Company, Inc.

PROMISE TO PROTECT



PLEDGE TO HEAL

REPORT ABUSE OR INAPPROPRIATE BEHAVIOR WITH A MINOR OR VULNERABLE ADULT

IMMEDIATELY!

For any abuse of a minor, contact:

San Francisco County
Hotline for
Child Protective Services
(800) 856-5553

For any abuse of a vulnerable adult, contact:

San Francisco County
Hotline for
Adult Protective Services
(415) 355-6700

You can also report abuse by contacting the Sheriff's Department: (415) 553-0123

If the abuser is a church minister or employee of the Archdiocese, also contact:

Archdiocesan Victims Assistance Coordinator,
ROCIO RODRÍGUEZ
(415) 614-5506

(Reporting situations to the Archdiocese include, but are not limited to, incidences involving priests, deacons, volunteers, youth chaperones, and employees of a parish, school or of the Archdiocese of San Francisco)



HELPLINES FOR CLERGY/CHURCH SEXUAL ABUSE VICTIMS

(415) 614-5506 This number is answered by Rocio Rodriguez, LMFT, Archdiocesan Pastoral Outreach Coordinator. This is a secured line and is answered only by Rocio Rodriguez.

(415) 614-5503 If you wish to speak to a non-archdiocesan employee please call this number. This is also a secured line and is answered only by a victim survivor.

(800) 276-1562 Report sexual abuse by a bishop or a bishop's interference in a sexual abuse investigation to a confidential third party. www.reportbishopabuse.org

LÍNEAS DE AYUDA PARA VÍCTIMAS DE ABUSO SEXUAL POR PARTE DEL CLERO/IGLESIA

(415) 614-5506 Este número es atendido por Rocio Rodriguez, LMFT, Coordinadora Arquidiocesana de Alcance Pastoral. Esta es una línea segura y es atendida únicamente por Rocio Rodriguez.

(415) 614-5503 Si desea hablar con un empleado que no pertenezca a la Arquidiócesis, por favor llame a este número. Esta también es una línea segura y es atendida únicamente por un sobreviviente de abuso.

(800) 276-1562 Reporte abuso sexual cometido por un obispo o la interferencia de un obispo en una investigación de abuso sexual a un tercero confidencial. www.reportbishopabuse.org